

伯國全珈琲數量（七月一日現在）
一千一百萬袋餘に縮少

光明を望む新年度

既報せる如く、去る六月廿日なもつて一九三三—三四年の珈琲年度を終り、新珈琲年度に這入つたが年度末の計算に依るゝと現在アラウにある收穫珈琲は、即ち左の如き數量を示してゐる、而して伯國々立珈琲院の發賣した處に依るゝ

先づ伯國々立珈琲院に屬する珈琲を見るにサンパウロ州產は一九三三—三四年度收穫額、四、九三二、〇二二袋である

一方各個人の所持する珈琲量は、聖州、四八〇、〇二四袋で、ミナス州、四〇六、四五袋、サント州七〇、〇七八袋、リオ州一、二〇〇袋、で聖州の個人所持珈琲は、調節倉庫、驛、貨車にあるものなも包摂する、が他

、ンジャの植付時は何時頃が適當か？

伯人體験者は語る

で四十の強制買上に依るもの六八五七、八四〇袋で、計一六、二九八、六九二袋である。
ミナス州産は概越となる過剰なく、三三—三四年度強制買上二、一〇一、三四三袋
エスピリトサントも同様強制買上のみで四二三、〇五四袋、
パラナ州同様強制買上一八三三、七〇〇袋、リオ州同様買上一四四、四五一袋、總計一八、一五二、〇〇四袋が咖啡院の手持咖啡となるのであるが、其の内か
ら珈琲院が焼菓したものの一、一〇五、〇七袋があり、又二千万磅の起債擔貸咖啡一、六一四、二二〇袋が包まれて居るからこれを控除すると國立珈琲院

左記に掲げる所しものは在アラ、
に手廣く相模栽培を經營しつゝ、あるマルチーニオ・アラド氏が、伯國農業協會誌に發表したものを要譯したものである。

誰しも殆んど總べての植付期に對してサン・パウロには答へるであらう。曰く雨期にはさううんじや栽培業者の大部分はさうう答へるのである、私もそれを主張する。

此所アラ、に於いては此の最近四年に於て二十萬本植付けられたがその植付時期は十一月から翌年の二月にかけてであつた。私の植付したものは僅は四、二五七本で一九三二年の五月に植付たものが成植は幸にして宜しい併し此れは移植の時に、ソンド

州は全部自由取引をなし得るものに調節を受けるのではないに、これに各輸出港のストツクが、六一二、〇九一袋を加へた總計六二〇六、六七八袋が即ち各個以上所有珈琲である。

以上設立珈琲社の珈琲と各州個人所有の珈琲量を加へた一一、六三八、七〇袋が年度末の珈琲全數量であるが一般に年九百万袋の珈琲餘剰が必要の數であるから本年度は二百万俵餘の超過で、これを先年來に比するに頗る滞荷が減少され、加ふるに今年度伯國一ヶ年輸出が一千万五百萬に増加した點から見て又由比が五十%方を高めた點から見て、新年度珈琲界は頗る光明を認められてゐる。

より良成續で今日まで七月半ばより十一月半ばの方がづつ優つてゐる。同一年九三二年七月の雨量をみるゝ二日の雨天限りで僅が二・六ミリしであるが、これに參つたのであるがサンパカロの七月はそんな雨量が通常なのである（譯者註：南聖方面は除外で）當時の枯死割合をみるゝ苗植付直後に枯死割合が一二%、植付四月、五月後の種々の疫病による枯死が五二%となつてゐる。アラ、に於て同年兩期植付は全然健全に成長しつゝある。

以上の成績でみるゝ大失敗り兩期植付の成績が斷然良好であるが併しアラ、が冬枯れてゐるものとしたり冬期間の植付も悪い

向日葵の
植付から
(下)

用途まで

「最良の收穫機所詮がスロウ（花轡）盤」が熟した時、即ちその葉が朽ち黄色化して来るので、花轡のセツカを待つ種子の脱粒し始めるから收穫時注意を要する。

種子の保存　皮を剥ぎ種子はリムパを行ひ乾燥し、風通しよき所に保ち、乾燥の行かれない様に注意する必要がある。

地土　スロウ附近即ち二軒から二十七軒の地點にある耕作最適地の廉價にて一時拂ひ又は月賦拂ひの方法を以て賣却致す。

その外二軒アルケレンスの珈琲、雜穀、バスターゼン適地の賣却致します、地點は同驛より二十五軒にしてゴイテヨロの獸の所のガルボン七軒であります。

（左記へ）
照合は左記へ
佐々木金次郎

土地賣却

アラサツーバ
ラビーニヤ鐵

エンテジユブラ區にあるカプエー、米作、カンナ作り其の他雜作に好適地の處女林十アル以上最も好條件にて賣り出しアベシニヤからノロエステ、動車街道の中央に位す、價格及び地圖等問合せる方は午後一時より三時迄に左記へ

Av. Paulista No. 34 S. Paulo

FAZENDA DE FERRAZ
BIRIGUY

【場所】 ビルガ井驛より十三キロ日本人集園地近
【面積】 二百アルケレス 一區十域に分譲す
【地権】 絶對確實
【地味】 肥沃の處女林・土地の材木にて土地代以上
【地價】 一城七百軒
 支拂ひ法は初年度に一城に付四百ミル
 殘額は後三年々賦無利子
 右御希望の御方(左記へ御來談又は書面にて)日本文に「**Eloy de Almeida Prado Janit**
 て差支なし」
 日本文に後藤三郎宛
 Est. Igumemy L. Paulista

互生會

婦人講習
八月一日から九月末まで
講習費五百軒宿費含む
安くて呼寄手續一件八十軒
はやい
岩士會助先生著 五百頁練習問題二十五百
會話實用ブラジル語
三百部限り特價十二軒送料七百
互生會案内逢呈し
會長 醫學博士 高岡 專太郎
Caixa Postal, 3667 S. Paulo

*Rua X 42 Mercado
Municipal Tel. 3-1438
Rio de Janeiro*

多少に不拘誠實親切に
取扱ひます

リオ・デ・ジャネイロ市
メルカード・ムニシパール
ルアX 四二番

販賣人 岩元秀雄
モデダスクルーゼス取扱人
モデ公園前 西山商店

恩給ニ關スル告示

恩給法第九條ノ貳ノ規定ニ依ル受給權調査ハ既ニ本年一月ヨリ實施セラル居ル處在外受給者ヨリ未ダ調査表及必要ナル書類ヲ提出セザル者多クテアリ斯テハ自然恩給支給ノ停止ヲ受クルナルニ付イテハ在外受給者ハ至急ヨリ書類ヲ提出スル機今般内閣恩給局ヨリ申越シタルニ付關係者ハ左記参照ノ上至急手續了セザレデシ

昭和九年七月二日
在サンパウロ
在リオデジャネイロ
在バタヴィア
在ペロニ
在サントス

一、受給權調査
恩給法ニ依リ二年一度之調査ス

二、書類ヲ提出スベキ年
普通恩給、増加恩給、傷病年金又ハ扶助料ヲ受ケ居ル者
三、提出スベキ書類「内閣恩給局宛提出ノコト」
イ、恩給受給權調査票「書式イ號」
ロ、戸籍抄本「公務員本人又ハ妻ノトキ」
又ハ戸籍謄本「妻以外ノ遺族ナルトキ」
ノ證明ニ係ル戸籍事項證明書ヲ以テ戸籍抄本又ハ謄本ニ代フ
ルコトヲ得「書式ロ號」

四、提出スベキ年
及ハ文官「戦達吏ヲ含ム」、海軍軍人、教育職員、待遇職員
是等ノ者ノ遺族「昭和九、十、十三、十五年等」
陸軍軍人、警察監獄職員及是等ノ者ノ遺族
「昭和十、十二、十四、十六年等」
月ハ右ノ年ノ「公務員本人 一月 遺族 七月
五、提出セザル結果
一期滞ア、次ノ支給期ニ於テ恩給ノ支給ヲ差止ム

【イ號書式】 恩給受給權調査表
一、恩給證書記載番號
二、受給者住所氏名
三、受給權調査期日
昭和 年 月 日
（備考）用紙ハ成牛紙四ツ切大又ハ牛紙半切大トスルコト

【ロ號書式】 戸籍事項證明願
本籍地
現住所
戸主ト續柄
姓名
生年月日
私儀恩給法第九條ノ二ニヨリ恩給受權者ナルコトヲ立證スル爲
必要ナルニ付戸籍上ノ事項實錄登錄簿ニヨリ事實ニ相違ナキ
事證明相成度此段願上候也
昭和 年 月 日
右
在〇〇〇〇
領事官
（備考）末尾ニ證明餘白ヲ殘シ置クコト 證明料ハ不要（以下、

轉移
開業御披露

五、印香作之變多員矣

諱惡各位益御清神之段奉賀候
陳者小生儀パウリスタ線グアアリーパ驛パ
ークリ耕地在住中は一方ならぬ御厚誼を辱
ふし誠に難有奉深謝候
扱て今般皆様方のお奨めによりジャボチカ
パール市にホテル・オリエンテを開業仕り
候就ては内容外觀共に整備し皆様方の御便
宜を計り度存候間何卒倍舊の御引立ゝ預り
度く乍略儀以紙上御禮旁々御挨拶申上候

創立前後の事情

車庫―梅谷事務を考へて見ると全員共

初めて迎へたのが五月二日で其の時は既に第一回移住者は日本を出發してゐるにも拘らず未だ收容所の敷地さへ出来てゐなかつたので専務には餘程氣掛りになつたものと見ゆ、六月第一回移住者到着迄には間に合ふかと云ふ事を幾度も繰返し念を押された事であつた、天候の爲、福ひせられて三月以上も豫定に

あつたが故に、餘りに難たる自信があつたが是が非でも成し遂げる腹で大丈夫間に合はせるから安心あれと改めて申し上げた、又實際に於て切實踏まれば莫業なしとしても成すさ決心でもあつた、今から

始めて迎へたのが五月二日である。見れば専務渾在中五日間に小人數ではあるが現在の車庫を柱立てから始め大體

せしめたのである。此の實情を目のあたりに見て慰居る

を聞いてチテ移住地の視察の途に上られた、兎に角第一回入植車で餘日長く皆無我夢中で働いた、車庫の建築を終へて直ちに收容所の建築に着手し全力を注いだ四〇米に七米のもの二棟に井戸、便所、浴湯等約六百平方メートルの場所として不完全ながら六月七日第一回入植者二十家族を迎へる事が出来た、彼等七月九二米に七米上の農具が竣工した、當時は日給十三銭、大工賃三

仕事 ステスは對立の形であるが、其の當時にあつてはノロエステの力が何れの方面にも當地に働き掛けて居る事は爭ふ事の出来ない事實である、其の意味に於て先驅ノロエステに對し大に敬意を表する

賣店部 前記車庫に六米—五米のものが増築して急遽に狹隘不便甚しく爲めに二〇米—一五米突の頑丈なる木造平屋を建てる之に移轉し本格的に賣店部を開始したのが八月中現在のところであるが其後二度の増築をしてゐる

一切のものを購入搬送して置いて昭和三年十月には全部クルマ驛に到着して居つたが道路未完爲めに運轉する能はずし止むべく一旦クルマ驛に掛けるをして一時保管する事にした其の後新道は竣工したもので、折疊式二輪車に入つたので急遽動きが取れないに至り翌年四月に至りて其運搬を開始した、諸機械、鐵軌約五噸、砂及バラスト百〇五噸、セメント一〇噸約二十噸、煉瓦一萬五千枚約四十五噸等の諸材料搬入の爲にても莫大なるを要した、就中蒸氣機關の知きは解體出来る

求するところ云々、眞面目に商談
をなす。遂に購買輸入を断念し
て、その研究の結果大型カミニオン車
リース二臺で運搬。

畫 持て其の購入を決心
してサンバ、日本部へ

送したが大形カミニオンは典地
砂地に不適であるといふ相対して
、當方としては凡てを打算し
其の必要なる事を力説して譲ら
かつた爲めに兎に角色組の裡に
物を一臺購入發送して來たが
時トラムに在住して居たルイス
云ふ西班牙人が同型のものを月
賃還殘額支拂の關係上持つ餘し
居た中古品を格安で購入して二
を得たのでそれを以つて一氣に
の準備をなした。

者望希ダン

チナ耕地にも出張
ガルナ驛下車バビ
買、アレシ
私はドー
相渡當耕
ールに付
マキナ、
モジア線
にて參百
アルに

白ミルレース也、家もかします、半アナレバ、
 より、たねもの等は主人より負擔致します
 ハル・ラビエノ氏の四ヶ年契約第三回貳拾五萬本
 支配人致し、本年は耕地の支配せず、土地賣
 ノメント御世話致します、モジアナ驛ビラコス
 します
 ノ氏の事務所にお尋ね下さい
 ハウリスダ延長線ガルサ驛郵函一
 總代理人 大和甚三郎
 Chinzaburo Yamato
 Est. Garca Caixa Pos al 1. Paulista

ふし嗣に對有奉深調候
扱て今般皆様方のお奨めに
よりジャボチカ
バール市にホテル・オリ
エンテを開業仕り
候就ては内容外觀共に整
備し皆様方の御便宜を計
り度存候間何卒倍舊の御
引立に預り度く乍略儀以
紙上御禮旁々御挨拶申上
候

パウリスタ線ジャボチカ
バール市
エスタソン街八番電話五
八 郵函二〇

ホテル・オリエンテ

藤崎二三四

海
本
徹
雄

歐洲大戰以來は國際經濟の調和は比較的確保されてゐたのであるが、國際戰爭に於ける國際經濟は年々共に從來の調和が破壞されて來た、即ち各國の自給自足政策と農業工業が發達して農業國對工業國の國際分業が破壊せられ、更に從來粗工業に従事してゐた日本の如き國が精工業に逆歩して世界の工業國の間にも又競争が起つて來たために、世界經濟は從來の均等に破壊されてしまつた各國は互に窮地に陥入つてしまつたのであります

現在世界各國のさつてある又さつてある利を以てある政策は無闇に自己の利益をはかることに急なために、經濟競爭の中心であるフェアプレーのルールを大びらに政治的權力でじうりんとしてゐるのであります

世の中が斯様になつて來ますと今後全世界各國民の繁榮は如何に依つて顧みられるか申しますと、豊富な資源に基きた領土を出來

り餘る大なる人口、然も年々百萬も増加する大人口を養へねばならない、しかも此の過剰人口を處置すべき一つの方法である移民に對して、世界各處に於て其の門戸を閉鎖されて居ることを好みます。最近迄我が移民を歓迎して居りまして、此のラヂアルに於きましても世界の潮流である國家主義の抬頭に制限せられて、其の入國を二分に制限せられて、これになりました。我が移民の最後の戰線にも非常ありと云ふのが我が日本の現状であります。

さて我が日本は此の邊に於て

る虞があるからであつて、日本の考へて行く最後の道である。今朝野工業化が、今や勢力として完全した時に當つて其の製品の販路を世界的に開闢されては現在の日本としては二分と三分の移れを日本としたのは是と異つたからこそ國家の致命傷である。勢力の國際的紛争を覺悟し武力に訴へては路路を開くために強固なる帝國主義を採らねばならぬのである云々

即ち私の云ふ日本品の排斥は軍縮會議以上の重要性があり、日本に

早各地に獨強りが出來て征服したり占領すべき土地がなくなつたので既に獲得した自分達の現在に於ける地位を確保する爲の現状維持論から來たものであります。即ち此の平和主義は眞の世界の平和で

慢性諸病を根治する針灸マツ
リウマチ電氣療法殊に神經病婦
人病等

マンス市九月七日街五〇
川原物理療院
(下矢張十郎の前)

しき美を開眼するものにな
外まことに續々と機械装置
今まさに續々と機械裝置
の改良、撮影技術の進歩
が相違なく未だ知られな
る應用、藝術、美の領野
を拓くこと誰に
◎愛好家諸氏に告ぐ
常に當地斯方の尖端を行
き當道なき迄のアマチュ
ア諸氏の奉仕よりを致す
獨断券にて一軒御送付の御方には新版カメラの最新型
ハ八十六ペーメーの美術印刷物一本及び諸機具
可き新型カメラのパネルプリント數種を呈上仕るべし

(小林)

サンベロ市サ
街四五【郵函】
O MELHOR SERVIÇO DE CAMARA ESCURA
FOTOPICA
ARTIGOS E REPARAÇÕES
AGUA DO SODIO 40-45%
RUA SÃO BENTO 45
REVELACOES COPIAS AMPLIACOES

擇ひつゝある弊寫真機店
「オトチカ」を訪給へ
又最も完備せる製版技術
部に應用せられよ
引伸に一複製に「オイル
印刷」にクレイヨン技法に
着色に

最新型カメラ及び諸機具
各種新材料のカメラグ希
望の諸氏は無代頒布す
申込ふべし

カーク・ホトチカ

干蕎麥	味の素	三島海苔	淺草海苔	九干鰻	北海鰻	鹽鱒	鹽鮭	削節	土佐鰹節	中羽煎魚	縮緬煎魚
キツロマン醬油	細寒天	角塞天	春雨	若布	ヒジキ	臙昆布	トロ、昆布	青刻昆布	厚板昆布	三ツ石昆布	青板昆布
高野豆腐	八千代麸	カレー粉	片栗粉	白玉粉	藥蕪粉	凍蕪粉	紅生薑	干瓢	推茸	干蓮根	

著となりまして、各國は各其の窮地から退出するために互ひに高率の關稅障壁を設けて他國品を排斥し、世界の經濟的體系はこれのために増々破壊せられまして、現在では御互ひに拔足ならぬ狀態に陥つてゐるのであります

即ち世界各國の經濟的國家主義が益々露骨となり、鋭突化して來るにつれて、世界の經濟は益々閉塞を欠いて互ひに益々固つて來たのであります

此の世界の經濟的國家主義の對立は更に（a）戰後に於ける産業政策に基き生産力の増進と大衆購買力の減少とに依つて世界生産の大部分が發生し、更に（b）從來の世界經濟政策のフェアプレーを確保して來た國際金本位制の崩壊に依つて、世界は爲替管理、貿易管理、關稅戰爭等々に依つて各

樂することになるのであるから、從來經濟的これを據言します、その技工の秀たに努力しなす、その最も進歩的ものが繁榮する云々

競爭のルールが破れて前に申上げました様に豊富な資源に恵まれた傾土をもつものが繁榮することになるのでありますから、勢ひ世界各國は此の傾土の爭ひに向つてより大なる努力を必要として來るのであります、現在の如く世界各國が各々自己本位の經濟的國家主義即ち經濟的鎖國主義をさるるならば勢ひ世界の平和は擾亂されるのでありまして、世界は日一日と此の危地に面つて進展してゐる模様であります

從つて此の世界の危機を救ひ、世界の進歩人類の福祉を増進するために國際經濟のフェアプレー、

口の壓迫を免るる途として、日本に殘された途は次の四つ、即ち

- 一、農業の集約化に依る人口のより大なる收容
- 二、工業（同上）
- 三、移民制限の嚴廢、即ち交通自由の原則の確保
- 四、領土の擴張

でありまして從來日本に置きましては、所謂産業立國の旗印を押して、専ら（一）と（二）の方法を併用して來たのであります。御承知の通り日本の農村は最早之れ以上の人口收容力ではないのであります。現在に於ては其の主力を第二の工業任に傾注する外ないのであります。日本の朝野が全國的エネルギーを總動員して其の工業化を精進し、蓄水の陣をなして大急ぎなつて奮闘努力した効果がやがて最近に齎つて現はれまふて日本製品の世界的進出となつて申します。單純貿易の單純の比喩問題とかナンプ島の問題等は、假りに日本の主權が侵奪されないとしてもそれは我々勝ちつてもりならばまた我慢が出来、之を例へて申上げると、右の片腕を切りとられたとしても喧嘩をしたリ仕事をするにには極めて都合が悪く不自由であるにはちがひないがそれよりも之が爲めに生命のものにはまだ危険がないのである、然しながら反對に日本品が世界で排斥されて仕舞つたのでは丁度自分の首を縛られたのと同じであるから放仕して置くと思の程が止つて仕舞ふ、従つて如何なる方法に訴へても此の絞め手をゆるめる必要がある、どうしても向ふが絞手をゆるめなければどうすれば行かき云ふ、日本の生きて行く方法を變更せねばならなくなる、そ

四、日本品排斥は植民地
征服の道德的理論の
崩壊と同様である

日露戦争で日本が勝つた、此のこ
こは世界の帝國主義思想に非常な
變化を與へた、それまで白人の帝
國主義哲學はさうであつたが、申
しますと、優秀な民族が劣等な民
族を支配し征服してそこに、より
高等な文明を打ち建てたことは世
界人類の爲め、世界の進歩發展の
爲に最も望ましいことである云々
ふ理由のもとに、世界有色人種
の住居して居る地域を白人種が奪つ
てたかつて各自の植民地とし、或
は勢力範圍として仕舞つたのであ
る、さうなるが彼等の哲學であつた
處の優秀な民族、即ち白人種であ
る云ふ觀念は日露戦争に依つて
其の根柢に疑ひが生じて來たので

a

憂秀

目下全國

Grasa Altern

NOVO PLANO D VENDA

よくニイリブラ節自動平器

に好評湧くが如き

ザーカ
アレマン
◇ 特 製 ◇
上品な經濟的高級品
上等外套
新柄流行品
88\$より
高級な羊毛厚生地
を用ひて入念調製

SCHAEDLICH, OBERT & CIA.
RUA DIREITA, 16-18 S. PAULO

●値段表は御一報次第贈呈申上げます

日本品輸入元
中矢商店

聖市郵函二九九五番

獨逸製「ブラッ」印

噴霧器

◇硫酸銅◇ペルデバリス
◇農耕機具類◇果樹苗木
◇種子百般

聖市バウラ・ソウザ街七四
コシト・イルモン商會

「AN」

911

弊店取引方法は御照

（禁上演）
（映畫化）
中村兵衛

【四十三】

秘密の四點（七）

そこにはコック部屋と、物置き小
屋がある。これは戸締りになかつ
た。先づコック部屋の戸をがらり
開けた。開け得たと思つた刹那、
「御用だ、曲者ッ」

一人の怪漢は躍り出た。洋吉は
一時は狼狽したが、前夜の例もあ
る。さうさ驚かになつた。

「ナニ御用で、さう驚かになつた。
「偽警官！」」

昨夜は沈黙の暗闘だったが、今
度は双方から先づ罵詈雑言を交換した
。それから捕闘となつて、上を
下と組合つたが、今夜の怪漢は前
夜のより手こわかつた。洋吉も
一時組数がれたが、はげ返した時
に初つて知つて驚いた。それは自
分の左手には、捕縄の輪がかけら
れてゐる事だ。

「御用だ……まだ抵抗するか、御
用だ」

左手の自由を失つた洋吉は、遂
に全身になびなけられやうとし
た時、不圖驚いたのは「御用」と
した聲が、聞いた事のある聲の

「聞いて下さらんか」

「フーム、よろしい間かう」

ここに、刑事谷村雄作と、海軍少将金島福山洋吉とは、大膽く融和して、今夜の洋吉の怪行爲を和事として怪しまなくなつた。

洋吉もまた恐れる處なく、思ふまゝを語つた。

化物屋のコック部屋、それは廣く美しい、樹とストリアに占據された消臭い石壁の一室であつた。谷村は洋吉の手首にかゝつた捕縄を解いて言つた。

子で、私は直感しました。貴方がこんな怪なな屋内へ危険を冒して忍み入られた事は單に親戚の恨みでなく、やういふ同情のみでなく、未來の愛妻と云ふべき彼女の爲めにこの冒險を敢てなすつたものと私は察します。何うです、この鑑定に違ひはしますまいな」

洋吉はその探偵のするごさを心よくに就服した。

「マア想像に任せます。けれども僕は機動的な人間です。僕生來探

たいです」

「アッハ、ハ、ハ、ハ、高等學府を出た、しかも海軍少將の令息が刑事に……アッハ、ハ、ハ」

「イヤそうでないです、犯罪科學はんにんがくは立派に一の學理までに研究せられはなさんで。さうした人物が日本に少いから、君は笑ふでせうが、フランスを御覽なさい、竊盜おとを御覽なさい、彼の探偵科學の進歩としてある事は、僕はこの研究に一生を捧げる決心です」

Balança Au

"FILIZOLA"

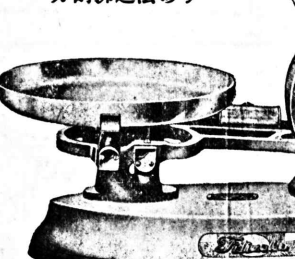
明日云はず

今直ぐに!!



御注文問合せ等は
Rua Brigadeiro Tobias 3
1^o Sobre loja
SÃO PAULO

月賦販賣等の
分割拂込法あり



"FILIZOLA"

御注文問合せ等は
Rua Brigadeiro Tobias 3
1ª Sobre loja
SÃO PAULO

月賦販賣等の
分割拂込法あり



目下全國に好評湧くが如き
優秀な「ヒリゾラ」印自働秤器



SCHAEDLICH, OBERT & CIA.
RUA DIREITA, 16-18 S. PAULO

Telephone, 6278 Ender's Telegraphico "TOZAN"

CASA TOZAN

MIZUKAMI & CIA.
COMMISSARIOS

Praga Mauá, 25 SANTOS Caixa Postal, 911

弊店取引方法は御照
會次第御回報申上候
珈琲コミザリオ
カーザ東山
ミツカミイーコンパニア
東山銀行部
伯貨定期預金
一ケ年六分

COCITO IRMÃO
Rua Paula Souza, 74
CAIXA POSTAL, 275
PHONE, 4-9187 S. PAULO

噴霧器
 ◇硫酸銅◇ベルデバリス
 ◇農耕機具類◇果樹苗木
 ◇種子百般
 聖市パウラ・ソウザ街七四
 コシト・イルモン南

獨逸製「ブラッ」印

噴霧器

日本品輸入元
中矢商店

縮緬煎魚	中羽煎魚	土佐鰹節	削節	鹽鮭	鹽鯨	北海錫	九干鰻	淺草海苔	三島海苔	味の素	干蕎麥
青板昆布	三ツ石昆布	厚板昆布	青刺昆布	トロ、昆布	臍昆布	ヒジキ	若布	春雨	角寒天	細寒天	キツコマン醬油
干蓮根	干茸	干瓢	紅生薑	凍蕎麥	芍藥粉	白玉粉	片栗粉	カレー粉	高野豆腐	八千代麸	

直設表は師一親次第増呈申上ります

◆お知らせ◆